

English to Russian translation



Вклад ООН Женщины в отчет УПО для Таджикистана

I.

Введение

Делая свой вклад в УПО, офис ООН Женщины в Таджикистане надеется начать и продолжать конструктивный диалог по вопросам прав человека, инициируя процесс уважения и помощь в реализации обязательств гендерного равенства, определенных договорами по правам человека, которые ратифицировал Таджикистан, а также искоренения глубоко укоренившегося культуру безнаказанности.

Таджикистан ратифицировал следующие основные международные договоры по правам человека: Конвенцию о Ликвидации Всех Форм Дискриминации в Отношении Женщин (CEDAW), Конвенцию о Правах Ребенка (CRC), Международный Пакт о Гражданских и Политических Правах (а также Факультативный Протокол – ICCPR и OP-ICCPR), Международный Пакт об Экономических, Социальных и Культурных правах (ICESCR), Конвенцию Против Пыток (CAT), Конвенцию о Правах Трудовых Мигрантов, и Конвенцию о Ликвидации всех форм Расовой Дискриминации (CERD). Из них, четыре пакта позволяют женщинам подавать жалобы: CEDAW – о половой дискриминации, CAT - о применении пыток и жестокого или бесчеловечного обращения, CERD - по поводу расовой дискриминации, и ICCPR - по поводу нарушения гражданских и политических прав. Из этих пактов только CEDAW и CAT (или, точнее, Факультативные Протоколы к этим конвенциям) предоставляют процедуры, позволяющие начать "конфиденциальные расследования одним или несколькими членами комитета, в случае получения достоверной информации о серьезных или систематических нарушениях государством-участником прав, установленных в данной Конвенции". Поэтому ратификация Факультативного Протокола к CEDAW является все более насущным. Этот вопрос будет рассмотрен ниже.

В 2008 году Индекс по Гендерному Равенству в Таджикистане демонстрирует серьезный регресс (-8,9%) по сравнению с 2004 годом по всем ключевым направлениям, как образование, экономическая деятельность, политическое право и возможности женщин. В 2010 году Таджикистан занял восемьдесят девятое место в Индексе по Гендерному Равенству из 134 стран мира - это падение с 86-й позиции в 2009 году, и с 79-й в 2007.

Таджикистану не удалось "развить уважение к правам человека и основной свободы для всех, без различия расы, пола, языка или религии". По данным ежегодного доклада Amnesty International, опубликованном в мае 2010 года, насилие в отношении женщин является одним из основных вопросов по правам человека стоящих перед страной. Это означает, что реакция правительства на защиту своих граждан несоответствует.

ООН Женщины считает, что домашние насилие в Таджикистане - это сложный вопрос, пересекающийся с трудовой миграция, нищетой, ратификацией Факультативного Протокола к CEDAW, ранними браками, образованием, и, наконец, правами на землю.

Статья 10-я Конституции Республики Таджикистан предусматривает, что "[м]еждународные правовые акты, признанные Таджикистаном, являются составной частью правовой системы республики. Если республиканские законы не соответствуют признанным международным правовым документам, применяются нормы международных документов». В то же время, Доклад о Целей Развития Тысячелетия в Таджикистане рекомендует, чтобы CEDAW применялся в судебной практике, прежде чем законопроект о насилии в семье будет подписан. Когда наконец будет существовать уголовная ответственность за насилие в семье, новый закон будет основанием для судебного разбирательства.

Комментарий н. 8 из заключительных замечаний Комитета по Ликвидации всех форм Дискриминации в Отношении Женщин: Таджикистан (CEDAW/C/TJK/CO/3) сформирован на тридцать седьмой сессии Комитета 2 февраля 2001 (далее - Комментарии) хвалит Таджикистан за указы и программные решения, которые обеспечивают основу для реализации международных обязательств по правам человека в Таджикистане: это Указ Президента сформированный 3 декабря 1999 года о повышении роли женщин в обществе, Государственная Программа (далее - Программа) "Государственная Политика по Обеспечению Равных прав и Равных Возможностей для Мужчин и Женщин в Республике Таджикистан на период 2001 - 2010", "Государственная Программа по Обучению по Правам Человека в Республике Таджикистан" сформированный в 2001, и Национальный План Действий по Повышению Статуса и Роли Женщин на период 1998 – 2005г.г.

Кроме того, также осуществляется Государственная Программа по Развитию Женщин-Лидеров рассчитанная на 2007-2016 годы (за счет средств государственного бюджета, который, однако, не достаточно реалистичен, чтобы достичь своих целей), и Национальная Стратегия Развития рассчитанная на 2005-2015 годы разработана для достижения ЦРТ и подтверждающая цели Программы.

Коалиция НПО «От равенства *de jure* до равенства *de facto*» издала отчет по Государственной Программе по Обеспечению Равных Прав и Возможностей на 2010-2011 годы, в котором Коалиция выразила обеспокоенность тем, что многие из задач поставленных в программе не были достигнуты. Отчет отмечает, что несмотря на последние события, неравенство между мужчинами и женщинами остаётся на таком же уровне, особенно когда дело доходит о доступе женщин к ресурсам, власти и имуществу. В качестве основных препятствий в реализации гендерной политики, отчет упоминает недостаточность законодательной базы, а также ограниченные и слабые институциональные механизмы гендерной политики. Отчет рекомендует координации всех национальных стратегий.

НПО Панорама и Коалиция Карат провели мониторинг по прогрессу реализации заключительных замечаний и обнаружили, что из 29 рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях сделанных в 2007 году, только одна была выполнена полностью: минимальный возраст вступления в брак был повышен до 18. 14 рекомендаций были частично выполнены, а 10 не были выполнены в общем. Не возможно было провести оценку остальных четырех рекомендаций, потому что следующий периодический доклад пока не был представлен.

Комментарии по Докладу Специального Докладчика по вопросу насилия в отношении женщин, его причин и последствий - Якин Эртюрк после своего визита в Таджикистан в мае 2008

Г-жа Эртюрк поддерживает работы по законопроекту о домашнем насилии и рекомендовала, что "другие меры ... по расширению доступа женщин к системе правосудия" должны восприниматься, вместе с поощрением и поддержкой для общенационального исследования о положении женщин, в том числе насилия в семье.

Г-жа Эртюрк отметила, что "это очень заметно, что патриархальные дискурсы и практики, которые увековечивают подчиненное положение женщин в семье и обществе вновь появились, что приводит женщин к повышенной уязвимости к насилию и эксплуатации», и что "насилие в отношении женщин и девочек принимается и мужчинами, и женщинами. Действительно, уже в 2005 году, результаты исследование MICS показало, что 75 процентов таджикских женщин считают, что мужчины имеют право их бить. Хотя с тех пор не было нового исследования MICS, как показывает практика, мало что изменилось.

Г-жа Эртюрк также подчеркнула необходимость сотрудничества с религиозными лидерами по вопросам вступления в брак: религиозный брак может быть принят только в случае предоставления доказательства заключения гражданского брака.

III. Тематические вопросы:

Факультативный

Протокол:

Государство должно принять меры по повышению уровня осведомленности женщин о существующих международных и внутренних механизмах защиты, и быть в состоянии обрабатывать и адекватно реагировать на случаи, представленные женщинами с помощью этих механизмов. Однако, в связи с существующими социальными нормами и низким уровне юридического образования таджикских женщин и общества в целом, женщины не желают требовать защиты своих прав, и существует большой риск, что даже в случае ратификации Факультативного Протокола (ОП-CEDAW), этот инструмент не будет достаточно применен.

Однако, необходимость ратификации Факультативного Протокола подписанного Таджикистаном в 2000 году остается. Если Таджикистан наконец решит ратифицировать ОП-CEDAW, она станет 100-ой страной, которая его ратифицировала. ОП-CEDAW не позволяет делать резервации, и этот факт отражает относительно небольшое число государств, которые ратифицировали его: на сегодняшний день, конвенцию CEDAW ратифицировали 186 государств,
а ОП-CEDAW - только 99.

Насилие

в

семье:

Заключительное замечание номер 22 призвало Таджикистан уделить самое большое внимание ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, особенно домашнему насилию, и подписание законопроекта о домашнему насилию. Эта рекомендация была выполнена частично: программа тренинга по домашнему насилию была внедрена в правоохранительные структуры, и вместе с ОБСЕ оказана поддержка домашнего насилия.

Законопроект о домашнем насилии пока не подписан. Стоит отметить, что подписание законопроекта не сможет решить проблему насилия в семье в Таджикистане. Чтобы этот закон нормально функционировал, нужны эффективные механизмы внедрения, а также информационно-просветительские сессии. Высокий уровень толерантности к насилию в семье должен снизиться, а инциденты по домашнему насилию должны быть представлены в милицию.

В знак признания правительством, что проблема домашнего насилия существует в Таджикистане, 30 ноября 2010 года открылся государственный кризисный центр для женщин. Теоретически, открывая этот центр, государство показывает, что оно осознает свою ответственность перед своими гражданами. Но на самом деле Центр вынужден помещать 10 сотрудников в двух комнатах, а общий бюджет Центра - 84 тысяч сомони (примерно 19 тысяч долларов США).

Гендерное равенство и политическое участие женщин: Хотя в таджикской Конституции и законодательстве вопрос домашнего насилия пока не поднимается, равенства мужчин и женщин обеспечены во всех сферах жизни. Статья 17 в Конституции четко говорит, что "все равны перед законом и судом ... несмотря на национальность, расу, пол, язык, вероисповедание, политические убеждения, образование, или социальное и материальное положение.

Конституция и закон о выборах предусматривает равное участие мужчин и женщин в избирательном процессе (см. также пункт ниже - пол, миграция и бедность). Требование закона, что избирательные кандидаты должны иметь высшее образование серьезно препятствует участию женщин в избирательном процессе. По данным Государственного Комитета по Статистике (публикация Женщины и Мужчины Республики Таджикистан, 2010 год), в учебном году 2008/2009 доля женщин обучающихся в университетах составила 29%.

В марте 2005 года Закон о Государственных Гарантиях Равноправия Мужчин и Женщин и Равных Возможностей по их Реализации "прямо запрещает дискриминацию прав мужчин и женщин (статья 3). Статья 5 гарантирует "равное представительство мужчин и женщин в органах законодательной, исполнительной и судебной властей, а статья 17 предусматривает непрерывный мониторинг обеспечения равных возможностей для мужчин и женщин в социальной и экономической сферах.

В Заключительном замечании н.12 было рекомендовано внести изменения в Закон о Государственных Гарантиях с 2005 года в целях улучшения его практического применения. Было также рекомендовано, что Таджикистан должен укреплять свои механизмы, подавать жалобы и реализовать их. Эта рекомендация не была выполнена. Политика мониторинга ограничена постоянным отсутствием финансирования, что приводит к недостаточной согласованности в успешной реализации прав женщин. Однако, существуют заботы по поводу ограниченного осуществления выше обсуждаемого закона и продолжительной дискриминации де-факто. Для обеспечения фактического равенства, т.е. всеобщего равенства мужчин и женщин, власти должны сосредоточить внимание на равенство результатов, а не на равенство возможностей.

В Заключительном Замечание н. 26 было запрошено о проведении национальных

кампаний по повышению осведомленности о важности участия женщин в общественной и политической жизни, в частности, о препятствиях, с которыми сталкиваются женщины в сельских районах. Таджикистан призван к увеличению представительства женщин в политической и общественной жизни, особенно в сельских районах и на местном уровне. Государственные и негосударственные деятели должны принимать более активное участие в содействии участия женщин в политической жизни. Эта рекомендация была выполнена частично - семейное голосование было запрещено. Рекомендация не была выполнена по проведению национальных кампаний и повышению осведомленности населения о важности участия женщин в общественной и политической жизни, а также по анализу использования временных специальных мер для увеличения политического представительства женщин, в том числе установление контрольных показателей и квот, и отказ регистрационного взноса для кандидатов-женщин.

Гендерные вопросы, миграция и бедность:

Существует тесная взаимосвязь между этими тремя факторами. Международная организация по миграции (МОМ) отметила что в 2009 году, было около 800,000 таджикских мигрантов, из которых 95% составляют мужчины. Среди них - почти 80% - женаты. Массовая трудовая миграция мужского населения (в настоящее время - 12% общего населения) создает обстоятельства, в которых углубляется демократическая асимметрия, и увеличивается число домохозяйств возглавляемых женщинами, а также домашних хозяйств возглавляемых необразованными главами семей (в основном женщинами). Показатель разводов среди трудовых мигрантов высок, и часто бывает, что трудовые мигранты выбирают новую жизнь в принимающих странах – т.е. в России или в Казахстане, бросив своих бывших семей и оставив их без доходов. Впоследствии, брошенные жены трудовых мигрантов - часто необразованные и без профессиональных квалификаций, вынуждены стать единственными кормильцами семей. Дети в таких семьях, особенно девочки, часто вынуждены помогать в домохозяйстве, что снижает их шансы на получение образования и – впоследствии – на хорошо оплачиваемую работу в будущем.

Ранние браки:

В Коране нет определённого минимального возраста вступления в брак, просто упоминается половое созревание как минимум. Возраст вступления в брак действительно был увеличен до 18 лет. Теоретически, согласно Уголовному Кодексу Таджикистана, нарушители этого нового закона считаются виновным в нарушении статей 168 и 169 Уголовном Кодексом Таджикистана. Каждое из этих преступлений влекут наказание тюремного заключения сроком до шести месяцев. Религиозный брак (никох) – по-прежнему широко распространён и, несмотря на новый закон, ранние браки по-прежнему заключаются. Согласно исследованию LSST_с 2007 года, 15,5% девочек в возрасте 18 лет вступили в брак. В том же году, 4,7% 17-летние девочки вышли замуж, и 0,8% в возрасте 16 лет.

Посредством нового законопроекта об Обязанности Родителей за Воспитание Детей, государство должно определить и соблюдать обязательства по предотвращению ранних браков и укрепления подотчетности и ответственности родителей и общества за преодоление этой практики.

Права на землю:

Комитет по Ликвидации всех форм = Дискриминации в Отношении Женщин

настоятельно призвал Таджикистан (Заключительное Замечание 34), чтобы страна обеспечила права - особенно в сельской местности – и защиту женщин, включая одиноких женщин, женщин возглавляющих домохозяйства, а также права на владение и управление землей. Кроме того, Комитет призвал Таджикистан, чтобы включить в свой следующий доклад информацию о фактическом положении сельских женщин. Такой отчет не был пока представлен. Эта рекомендация была выполнена частично: решение о разработке национальной программы по социальному развитию сельской местности были утверждены, но оно не было опубликовано. Дальнейшая информация пока не поступила. Кроме того, гендерные вопросы не упоминаются в программе.

Относительно поправок в земельной реформе с гендерной точки зрения, были предложены следующие: мужчины и женщины должны иметь равные права на землю; надо предпринять широкий ежегодный обзор с информацией о том имеют ли женщины равный доступ к земле, в любом споре затрагивающем права землепользования, женщины и мужчины должны иметь равные права. Кроме того, в законе должно быть включено положение по борьбе с дискриминацией, которое запрещает выделение земли по различению пола, расы или религии.

IV.

Выводы:

Даже если рекомендации Комитета CEDAW будут осуществляться, как и в случае с повышением минимального возраста вступления в брак с 17 до 18 лет, кажется, что этот процесс остается только на бумаге, а не как механизм защиты прав таджикских женщин и девочек. Даже если существует соответствующее законодательство, женщины часто не в состоянии добиться и отстаивать свои права из-за боязни, что будут плохие последствия. Существует увеличивающийся разрыв между законодательством и правоприменительной практики: например, даже если закон запрещает ранние браки, эта практика все еще продолжается в массовом масштабе. Общая неграмотность населения в области прав женщин является еще одной проблемой, с которой надо бороться.

Проблема домашнего насилия является общественным/частным делом, которая перекладывается на общественную сферу и легко игнорируется государством. Факт безнаказанности домашнего насилия (отсутствие закона по домашнему насилию, которое все еще обсуждается с 2003 г), а также недостаточное заявление случаев насилия в семье, в итоге создают у государства впечатление о не существований данной проблемы.

Несмотря на обязательства, которые навязывают права человека, традиции Таджикистана способствуют дискриминации в отношении женщин и патриархального отношения к женщине, которая отражает и увековечивает конфликт традиций и прав человека. Подъем исламских традиций, который наблюдается в Таджикистане в последнее время, создаёт поле для диалога с религиозными лидерами с целью достижения баланса в обществе.